

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Commissie	
96/C 86/01	Ecu.....	1
96/C 86/02	Mededeling van de besluiten genomen in het kader van diverse inschrijvingsprocedures in de landbouwsector (granen).....	2
96/C 86/03	Advies van het Adviescomité voor concentraties gegeven op de 34ste bijeenkomst van 6 november 1995 betreffende een voorontwerp van beschikking betreffende zaak IV/M.603 — Crown Cork & Seal/CarnaudMetalbox ⁽¹⁾	3
96/C 86/04	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de Staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 92 en 93 van het EG-Verdrag — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt ⁽¹⁾	4
96/C 86/05	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de Staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 92 en 93 van het EG-Verdrag — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt.....	5
96/C 86/06	Bericht van het naderende vervallen van bepaalde anti-dumpingmaatregelen.....	6
96/C 86/07	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. IV/M.729 — GEC Alsthom/Tarmac/Central IMU) ⁽¹⁾	7
96/C 86/08	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. IV/M.685 — Siemens/Lagardère) ⁽¹⁾	8

II Voorbereidende besluiten

.....



<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
	III Bekendmakingen	
	Commissie	
96/C 86/09	Bericht van inschrijving voor deelinschrijving nr. 22/96 voor de verkoop van alcohol uit wijnbouwproducten op grond van Verordening (EEG) nr. 3777/91	9
96/C 86/10	Europees economisch samenwerkingsverband — Bekendmaking krachtens Verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad van 25 juli 1985 — Oprichting	11
96/C 86/11	Versterking van voorlichting aan jongeren op het gebied van consumptie in Griekenland	12
96/C 86/12	Evaluatie van het proefproject inzake Europese grensoverschrijdende informatiecentra voor consumenten	14
96/C 86/13	Situatie van de consumentenorganisaties in het zuiden van Europa en in Ierland	16
96/C 86/14	Territoriale gevolgen voor de Europese Unie van ontwikkelingen in de regio Zwarte-Zeegebied (ZZG) — Openbare oproep tot inschrijving	18
96/C 86/15	Evaluatie van methodes voor de ontmanteling van buiten gebruik gestelde offshore-installaties — Aankondiging betreffende een onderzoekscontract op het gebied van de ontmanteling van offshore-installaties	19

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

ECU ⁽¹⁾

22 maart 1996

(96/C 86/01)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	38,9179	Finse mark	5,89962
Deense kroon	7,31307	Zweedse kroon	8,48966
Duitse mark	1,89356	Pond sterling	0,834615
Griekse drachme	309,602	US-dollar	1,28030
Peseta	159,180	Canadese dollar	1,74377
Franse frank	6,49880	Yen	136,979
Iers pond	0,810675	Zwitserse frank	1,53149
Lire	2005,68	Noorse kroon	8,23617
Gulden	2,11941	IJslandse kroon	84,8326
Oostenrijkse schilling	13,3177	Australische dollar	1,64838
Escudo	195,566	Nieuwzeelandse dollar	1,86578
		Zuidafrikaanse rand	5,02133

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft ook een telexapparaat met automatische beantwoorder (nr. 21791) en een telekopieerapparaat met automatische beantwoorder (nr. 296 10 97) die dagelijkse gegevens betreffende de berekening van de landbouwmrekeningskoersen verstrekken.

⁽¹⁾ Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).

Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

**Mededeling van de besluiten genomen in het kader van diverse inschrijvingsprocedures in de
landbouwsector (granen)**

(96/C 86/02)

*(Zie de mededeling in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 360 van
21 december 1982, bladzijde 43)*

Permanente openbare inschrijving	Wekelijkse inschrijving	
	Datum van het besluit van de Commissie	Maximumrestitutie
Verordening (EG) nr. 1089/95 van de Commissie van 15 mei 1995 inzake een openbare inschrijving voor de restitutie of de belasting bij uitvoer van gerst naar alle derde landen (PB nr. L 109 van 16. 5. 1995, blz. 16)	21. 3. 1996	4,25 ecu/ton (*)
Verordening (EG) nr. 1090/95 van de Commissie van 15 mei 1995 inzake een openbare inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van in Finland en Zweden geproduceerde haver naar derde landen (PB nr. L 109 van 16. 5. 1995, blz. 19)	—	geen offertes
Verordening (EG) nr. 1091/95 van de Commissie van 15 mei 1995 inzake een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van rogge naar alle derde landen (PB nr. L 109 van 16. 5. 1995, blz. 22)	21. 3. 1996	offertes geweigerd
Verordening (EG) nr. 404/96 van de Commissie van 5 maart 1996 inzake een openbare inschrijving voor de restitutie of de belasting bij uitvoer van zachte tarwe naar Algerije en Marokko (PB nr. L 55 van 6. 3. 1996, blz. 15)	21. 3. 1996	8,07 ecu/ton (*)
Verordening (EG) nr. 429/96 van de Commissie van 8 maart 1996 inzake een openbare inschrijving voor de restitutie of de belasting bij uitvoer van zachte tarwe naar Malta (PB nr. L 60 van 9. 3. 1996, blz. 7)	—	geen offertes
Verordening (EG) nr. 430/96 van de Commissie van 8 maart 1996 inzake een openbare inschrijving voor de restitutie of de belasting bij uitvoer van zachte tarwe naar alle derde landen met uitzondering van Algerije, Marokko en Malta, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1088/95 (PB nr. L 60 van 9. 3. 1996, blz. 10)	21. 3. 1996	12,22 ecu/ton (*)
Verordening (EG) nr. 2428/95 van de Commissie van 16 oktober 1995 betreffende een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst naar bepaalde derde landen (PB nr. L 249 van 17. 10. 1995, blz. 19)	—	geen offertes
Verordening (EG) nr. 2429/95 van de Commissie van 16 oktober 1995 betreffende een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst naar bepaalde derde landen (PB nr. L 249 van 17. 10. 1995, blz. 22)	21. 3. 1996	310,00 ecu/ton
Verordening (EG) nr. 2430/95 van de Commissie van 16 oktober 1995 betreffende een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst naar bepaalde derde landen (PB nr. L 249 van 17. 10. 1995, blz. 25)	21. 3. 1996	350,00 ecu/ton

(*) Minimumbelasting bij uitvoer

ADVIES

van het Adviescomité voor concentraties gegeven op de 34ste bijeenkomst van 6 november 1995 betreffende een voorontwerp van beschikking betreffende zaak IV/M.603 — Crown Cork & Seal/CarnaudMetalbox

(96/C 86/03)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Het Adviescomité deelt het standpunt van de Commissie dat deze operatie moet worden aangemerkt als een concentratie in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de concentratieverordening.
2. Het Comité onderschrijft de definitie van de relevante produktmarkten van de Commissie.
3. Het Comité deelt het standpunt van de Commissie dat de relevante geografische markten voor conservenblikken een nationaal of grensoverschrijdend regionaal karakter hebben en dat de markten voor de overige betrokken produkten de gehele EER omvatten.
4. Het Comité is het eens met de Commissie dat de concentratie, indien doorgevoerd zoals oorspronkelijk voorgenomen door de partijen, zou leiden tot de vorming van een machtspositie op de markt voor spuitbussen van blik, waardoor de daadwerkelijke mededinging in de gemeenschappelijke markt voor een wezenlijk deel zou worden uitgeschakeld.

Het Comité is het eens met de Commissie dat de concentratie niet zou leiden tot de vorming of de versterking van een machtspositie op de markten voor conservenblikken of flessluitingen.
5. Het Comité is van mening dat de door de partijen voorgestelde verbintenissen afdoende zijn om de vorming of de versterking van een machtspositie op de EER-markt voor spuitbussen van blik te voorkomen.
6. Het Comité is van mening dat het gewijzigde concentratievoorstel verenigbaar is met de gemeenschappelijke markt en de werking van de EER-Overeenkomst.
7. Het Comité verzoekt de Commissie rekening te houden met alle overige aspecten die tijdens de discussie aan de orde zijn gekomen.
8. Het Comité beveelt aan onderhavig advies te publiceren in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de Staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 92 en 93 van het EG-Verdrag

Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt

(96/C 86/04)

(Voor de EER relevante tekst)

Datum van goedkeuring: 20 december 1995

Lid-Staat: Duitsland

Steunmaatregel nr.: N 842/95

Titel: Ontwikkelingshulp overeenkomstig artikel 4, lid 7, van de zevende richtlijn betreffende steun aan scheepsbouw

Doelstelling: Ontwikkelingshulp aan China

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: Ontwikkelingshulp als kredietfaciliteit ten belope van 90 % van de contractwaarde, voor een periode van twaalf jaar met een aflossingsvrije periode van een jaar en een jaarlijkse interestvoet van 3,25 %. OESO-subsidie-equivalent bedraagt 30,03 %

Datum van goedkeuring: 20 december 1995

Lid-Staat: Duitsland

Steunmaatregel nr.: N 883/95

Titel: Ontwikkelingshulp overeenkomstig artikel 4, lid 7, van de zevende richtlijn betreffende steun aan scheepsbouw

Doelstelling: Ontwikkelingshulp aan Indonesië

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: Ontwikkelingshulp als kredietfaciliteit ten belope van 90 % van de contractwaarde, voor een periode van twaalf jaar met een aflossingsvrije periode van een jaar en een jaarlijkse interestvoet van 3,5 %. OESO-subsidie-equivalent bedraagt 28,87 %

Datum van goedkeuring: 20 december 1995

Lid-Staat: Nederland

Steunmaatregel nr.: N 943/95

Titel: Ontwikkelingshulp overeenkomstig artikel 4, lid 7, van de zevende richtlijn betreffende steun aan scheepsbouw

Doelstelling: Ontwikkelingshulp aan Costa Rica

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: Ontwikkelingshulp als subsidie ten belope van 45 % van de contractwaarde

Datum van goedkeuring: 24 januari 1996

Lid-Staat: België (Vlaanderen)

Steunmaatregel nr.: N 959/95

Titel: Steun bij sluiting van de Boelwerf

Doelstelling: Steun aan de werknemers die ingevolge het faillissement van de scheepswerf werkloos zijn geworden

Rechtsgrond: Fonds voor economische expansie en regionale reconversie — middelgrote en grote ondernemingen

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: Ongeveer 1 150 miljoen Bfr.

Steunintensiteit: 100 %

Voorwaarden:

- Definitieve sluiting van de werf voor minstens vijf jaar
- Voorafgaande goedkeuring door de Commissie indien de werf wordt heropend na vijf jaar maar vóór het verstrijken van een termijn van tien jaar na de sluiting

Datum van goedkeuring: 7 februari 1996

Lid-Staat: Verenigd Koninkrijk

Steunmaatregel nr.: NN 171/95

Titel: Structurele steunmaatregelen in de sector visserij en aquacultuur

Doelstelling: Verbetering van de visserijstructuren in het Verenigd Koninkrijk

Rechtsgrond: The Fisheries and Aquaculture Structures (Grant) Regulations

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: Vastgesteld in het enig programmeringsdocument voor de communautaire structuurbijdragen in de regio „Highlands and Islands Enterprise area” die onder doelstelling 1 in het Verenigd Koninkrijk valt (goedgekeurd bij Beschikking 94/638/EG van de Commissie) en in het communautair programma voor de structurele bijstandsverlening in de sectoren visserij en aquacultuur en verwerking en afzet van de producten daarvan in het Verenigd Koninkrijk (doelstellingen 5 a) buiten doelstelling 1) voor de periode 1994-1999 (goedgekeurd bij Beschikking 94/935/EG van de Commissie)

Steunintensiteit: Volgens de in bijlage IV bij Verordening (EG) nr. 3699/93 van de Raad vastgestelde steuntarieven en participatiepercentages

Looptijd: Vijf jaar (1994-1999)

Datum van goedkeuring: 7 februari 1996

Lid-Staat: Verenigd Koninkrijk

Steunmaatregel nr.: NN 172/95

Titel: Steun voor het definitief uit de vaart nemen van vissersvaartuigen

Doelstelling: De visserij-inspanning meehelpen afstemmen op de vangstmogelijkheden overeenkomstig Beschikking 92/593/EEG van de Commissie van 21 december 1992 betreffende het meerjarig oriëntatieprogramma voor de vissersvloot van het Verenigd Koninkrijk voor de periode 1993-1996 (PB nr. L 401 van 31. 12. 1992)

Rechtsgrond: The Fishing Vessels (Decommissioning) Scheme 1995

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: 12 miljoen pond sterling (ca. 15 miljoen ecu)

Steunintensiteit: Naar gelang van het door de scheepseigenaar geboden bedrag, dat hoger of lager kan zijn dan de in Verordening (EG) nr. 3699/93 van de Raad vastgestelde bedragen

Datum van goedkeuring: 7 februari 1996

Lid-Staat: Verenigd Koninkrijk

Steunmaatregel nr.: NN 173/95

Titel: Steun voor de modernisering van vissersvaartuigen

Doelstelling: Verbetering van de veiligheid bij vissersvaartuigen

Rechtsgrond: The Fishing Vessels (Safety Improvements) (Grants) Scheme 1995

Steunintensiteit: Volgens de steuntarieven en participatiepercentages die zijn vastgesteld in bijlage IV bij Verordening (EG) nr. 3699/93 van de Raad

Datum van goedkeuring: 6 maart 1996

Lid-Staat: Duitsland (Deelstaat Thüringen)

Steunmaatregel nr.: N 772/95

Titel: Richtsnoeren van de deelstaat Thüringen voor het technologische innovatieprogramma

Doelstelling: Regionale ontwikkeling, productieve investeringen voor de invoering van nieuwe technologieën in het midden- en kleinbedrijf (MKB)

Rechtsgrond:

— Mittelstandsförderungsgesetz des Landes Thüringen vom 17. 9. 1991

— Thüringer Landeshaushaltsordnung vom 6. 2. 1991 in der Fassung vom 31. 7. 1991

Uitgetrokken begrotingsmiddelen:

— 1995: 15 miljoen DM (7,5 miljoen ecu)

— 1996: 25 miljoen DM (12,5 miljoen ecu)

— 1997: 25 miljoen DM (12,5 miljoen ecu)

— 1998: 25 miljoen DM (12,5 miljoen ecu)

— 1999: 25 miljoen DM (12,5 miljoen ecu)

Steunintensiteit:

— MKB: maximaal 50 % bruto

— Grote ondernemingen: maximaal 35 % bruto

— Maximaal bedrag per onderneming: 4 miljoen DM (2 miljoen ecu)

Looptijd: 1995-1999

Voorwaarden: Jaarverslag

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de Staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 92 en 93 van het EG-Verdrag

Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt

(96/C 86/05)

Datum van goedkeuring: 9 januari 1996

Lid-Staat: Nederland

Steunmaatregel nr.: N 529/95

Titel: Steun voor de bescherming van natuur en landschap

Doelstelling: Het onderhoud van natuur en landschap bevorderen via:

— steun voor adviesdiensten

— maatregelen in de zin van Verordening (EEG) nr. 2078/92 van de Raad betreffende landbouwproductiemethoden die verenigbaar zijn met de eisen inzake milieubescherming, en betreffende natuurbeheer

— steun voor niet-productieve investeringen

Rechtsgrond: Besluit projectbijdragen waardevolle cultuurlandschappen

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: 25 miljoen Fl. (ca. 12 miljoen ecu) per jaar voor 1995-1998

Steunintensiteit: Tot 75 % van de in aanmerking komende kosten

Looptijd: Onbepaald

Voorwaarden: Bij het nemen van dit besluit heeft de Commissie rekening gehouden met de verbintenis van de Nederlandse autoriteiten dat alleen voor extra kosten voor onderhoud en herstel van niet-productieve vanuit milieuoogpunt waardevolle componenten van het landschap steun zal worden verleend

Bericht van het naderende vervallen van bepaalde anti-dumpingmaatregelen

(96/C 86/06)

1. De Commissie deelt mede dat, tenzij volgens onderstaande procedure een herzieningsonderzoek wordt geopend, de hierna vermelde anti-dumpingmaatregelen op de in de onderstaande tabel vermelde data zullen vervallen ingevolge artikel 11, lid 2, van Verordening (EG) nr. 3283/94 van de Raad ⁽¹⁾ inzake beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap.

2. Procedure

De producenten in de Gemeenschap kunnen een schriftelijk verzoek om een herzieningsonderzoek indienen. Dit verzoek dient voldoende bewijs te bevatten dat het vervallen van de maatregelen vermoedelijk voortzetting of herhaling van de invoer met dumping en daaruit voortvloeiende schade ten gevolge zou hebben.

Indien de Commissie besluit de betrokken maatregelen aan een herzieningsonderzoek te onderwerpen, dan zullen de importeurs, de exporteurs, de vertegenwoordigers van het land van uitvoer en de producenten in de Gemeenschap in de gelegenheid worden gesteld de in het verzoek om een herzieningsonderzoek verstrekte informatie aan te vullen, te weerleggen of daarop commentaar te leveren.

3. Termijn

De communautaire producenten kunnen overeenkomstig voornoemde basis, bij de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Directoraat-generaal Buitenlandse Betrekkingen (Afdeling I.C.2), Wetstraat 200, B-1049 Brussel ⁽²⁾, een schriftelijk verzoek om een herzieningsonderzoek indienen vanaf de datum van publicatie van dit bericht, doch uiterlijk drie maanden vóór de in onderstaande tabel vermelde datum.

Indien een verzoek om een herzieningsonderzoek niet in passende vorm binnen de vorengenoemde termijn wordt ontvangen, vervallen de maatregelen overeenkomstig het bepaalde in artikel 11, lid 2, van de vorengenoemde verordening.

4. Dit bericht wordt gepubliceerd overeenkomstig het bepaalde in artikel 11, lid 2, van Verordening (EG) nr. 3283/94.

Produkt	Land van oorsprong of van uitvoer	Maatregel	Referentie	Vervaldatum
Polyestervezels en polyester garens	Turkije	Verbintenis	Besluit 91/511/EEG (PB nr. L 272 van 28. 9. 1991)	24. 9. 1996

⁽¹⁾ PB nr. L 349 van 31. 12. 1994, blz. 1.

⁽²⁾ Telex COMEU B 21877; telefax (32-2) 295 65 05.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak nr. IV/M.729 — GEC Alsthom/Tarmac/Central IMU)

(96/C 86/07)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 14 maart 1996 ontving de Commissie een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad⁽¹⁾ waarin werd medegedeeld dat de ondernemingen GEC Alsthom Limited („GEC Alsthom”) en Tarmac Construction Limited („Tarmac”) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening medezeggenschap verkrijgen over de onderneming Central Infrastructure Maintenance Company Limited („Central IMU”).

2. De bedrijfswerkzaamheden van de desbetreffende ondernemingen zijn:

— GEC Alsthom: energie, transport en aanverwante diensten

— Tarmac: bouw, ingenieurswetenschappen, werktuigbouwkunde, elektrotechniek en machines

— Central IMU: spoorweginfrastructuurherstellingen.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax (faxnummer (32-2) 296 43 01/296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer IV/M.729 — GEC Alsthom/Tarmac/Central IMU, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV),
Directoraat B — Task Force Fusiecontrole,
Kortenberglaan 150,
B-1049 Brussel.

⁽¹⁾ PB nr. L 395 van 30. 12. 1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB nr. L 257 van 21. 9. 1990, blz. 13.

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie**(Zaak nr. IV/M.685 — Siemens/Lagardère)**

(96/C 86/08)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 8 februari 1996 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en ze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad⁽¹⁾. Belanghebbende derden kunnen een afschrift van deze beschikking verkrijgen door een schriftelijk verzoek in te dienen op onderstaand adres:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV),
Directoraat B — Task Force Fusiecontrole,
Kortenberglaan 150,
B-1049 Brussel.
Telefax (32-2) 296 43 01.

⁽¹⁾ PB nr. L 395 van 30. 12. 1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB nr. L 257 van 21. 9. 1990, blz. 13.

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

Bericht van inschrijving voor deelinschrijving nr. 22/96 voor de verkoop van alcohol uit wijnbouwproducten op grond van Verordening (EEG) nr. 3777/91

(96/C 86/09)

Bij Verordening (EEG) nr. 3777/91 van 18 december 1991⁽¹⁾ heeft de Commissie een permanente openbare inschrijving geopend voor de verkoop van alcohol uit wijnbouwproducten die bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad⁽²⁾ is verkregen en in het bezit is van de interventiebureaus.

Overeenkomstig het bepaalde in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 377/93⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3152/94⁽⁴⁾, wordt deelinschrijving nr. 22/96 geopend voor de verkoop van 120 000 hl alcohol 100 % vol.

De referentienummers van de opslagtanks, de plaats van opslag en de hoeveelheid alcohol 100 % vol per opslagtank zijn aangegeven in hoofdstuk X.

Voor de bij inschrijvingen voor alcohol uit wijnbouwproducten geboden prijzen in ecu/hl moet rekening worden gehouden met elke wijziging in het bij Verordening (EEG) nr. 3813/92⁽⁵⁾ betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95⁽⁶⁾, ingestelde agromonetair systeem.

De inschrijvers dienen het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3877/88 van de Raad van 12 december 1988 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de afzet van alcohol die is verkregen bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 en die in het bezit is van de interventiebureaus⁽⁷⁾ en in Verordening (EEG) nr. 377/93 van de Commissie tot vaststelling van de desbetreffende uitvoeringsbepalingen, en met name de hierna volgende voorschriften, in acht te nemen.

I. Biedingen

1. In de biedingen moet een in dezelfde Lid-Staat opgeslagen hoeveelheid alcohol van de in hoofdstuk X vermelde opslagtanks worden vermeld. Deze hoeveelheid wordt in het bod uitgesplitst naar nummer van

de tank. Deze hoeveelheid mag per bod niet kleiner zijn dan 100 en niet groter dan 5 000 hl alcohol 100 % vol, wanneer de industriële eindbestemming gelijkgesteld kan worden met gebruik als motorbrandstof.

In een bod kan worden vermeld dat het slechts als ingediend mag worden beschouwd als de hele in het bod vermelde hoeveelheid of een door de inschrijver bepaald deel daarvan wordt toegewezen.

Inschrijvers mogen slechts één bieding indienen per type alcohol, per type eindbestemming en per deelinschrijving.

2. De biedingen moeten worden afgegeven of per aangekend schrijven worden ingediend bij het interventiebureau dat de bedoelde alcohol in zijn bezit heeft, namelijk:

— SAV (in opdracht van Onivins), zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tel. 57 51 03 03; telex 572025; telefax 57 25 07 25).

3. De biedingen moeten worden ingediend in een verzegelde enveloppe met de vermelding „Bod — Deelinschrijving nr. 22/96 alcohol EG”, die zich bevindt in een tweede, aan het betrokken interventiebureau geadresseerde enveloppe.

4. *De biedingen moeten uiterlijk op 15 april 1996 om 12.00 uur (Brusselse tijd) bij het betrokken interventiebureau aankomen.*

5. In elk bod moeten naam en adres van de inschrijver en bovendien de volgende gegevens zijn vermeld:

a) het nummer van de opslagtank(s) waarvoor het bod geldt;

b) de per opslagtank vermelde hoeveelheid waarvoor het bod geldt;

c) de voor de partij geboden prijs, uitgedrukt in ecu/hl alcohol 100 % vol;

⁽¹⁾ PB nr. L 356 van 24. 12. 1991, blz. 45.

⁽²⁾ PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 43 van 20. 2. 1993, blz. 6.

⁽⁴⁾ PB nr. L 332 van 22. 12. 1994, blz. 34.

⁽⁵⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 346 van 15. 12. 1988, blz. 7.

d) het precieze gebruik dat van de alcohol zal worden gemaakt.

6. Elk bod moet vergezeld gaan van een document waaruit blijkt dat een inschrijvingszekerheid van 3,622 ecu/hl alcohol 100 % vol, of de tegenwaarde daarvan in Franse frank is gesteld bij het betrokken interventiebureau dat de alcohol in bezit heeft:

— SAV (in opdracht van Onivins), zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tel. 57 51 03 03; telex 572025; telefax 57 25 07 25).

7. Elk bod moet vergezeld gaan van een verklaring van de inschrijver dat hij afziet van klachten over de kwaliteit of de kenmerken van de alcohol.

8. Elk bod moet vergezeld gaan van een verklaring van de inschrijver dat hij zich ertoe verbindt het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 377/93 in acht te nemen.

9. De ontstaansfeiten voor de landbouwomrekeningskoersen die moeten worden toegepast voor de omrekening in nationale valuta van de in artikel 35 van Verordening (EEG) nr. 377/93 bedoelde bedragen (betalingen en zekerheden) zijn vermeld in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2192/93⁽¹⁾.

II. Monsters en onderzoek van de alcohol

1. Gegadigden kunnen bij SAV tegen betaling van 2,415 ecu/l of de tegenwaarde daarvan in Franse frank te berekenen aan de hand van de in Verordening (EEG) nr. 2192/93 bedoelde omrekeningskoersen, monsters van de te koop aangeboden alcohol verkrijgen die zijn genomen door een vertegenwoordiger van SAV.

Per gegadigde en per tank kan echter niet meer dan 5 l alcohol ter beschikking worden gesteld.

2. Nadere inlichtingen over de kenmerken van de te koop aangeboden alcohol worden op verzoek door SAV verstrekt.

III. Bestemming van de alcohol

De te koop aangeboden alcohol moet in de Gemeenschap worden gebruikt voor de uitvoering van kleinschalige projecten, onder andere voor nieuwe toepassingen in de industrie, als bedoeld in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 377/93.

De regels voor de controle op de bestemming en het gebruik van de alcohol zijn die welke worden vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in artikel 37 van Verordening (EEG) nr. 377/93.

IV. Toewijzing

De Commissie stelt een lijst op van de geaccepteerde offertes, te beginnen met de hoogste offerte en verder in dalende volgorde totdat de volledige hoeveelheid alcohol is toegewezen waarvoor de deelinschrijving is geopend.

Ingeval verschillende biedingen in aanmerking komen, geheel of gedeeltelijk betrekking hebben op dezelfde tanks of biedingen identiek zijn, wordt de alcohol toegewezen overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 377/93.

Het betrokken interventiebureau zendt aan iedere inschrijver onverwijld en tegen ontvangstbewijs een schriftelijke kennisgeving over het resultaat van de inschrijving.

V. Verklaring van toewijzing

Binnen twee weken na de datum waarop een koper de kennisgeving heeft ontvangen of, bij toepassing van artikel 7, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 377/93, binnen twee weken na de dag van opstelling van de verklaring van toewijzing, laat hij zich deze verklaring van toewijzing door het betrokken interventiebureau verstrekken en levert hij het bewijs dat hij bij het interventiebureau een honoreringszekerheid heeft gesteld van 36,23 ecu/hl alcohol 100 % vol of de tegenwaarde daarvan in Franse frank; de voor de omrekening in nationale valuta aan te houden koersen zijn die bedoeld in hoofdstuk I, punt 9.

VI. Overname — Afhaling

Uiterlijk drie maanden na de datum waarop de koper de kennisgeving heeft ontvangen, moet de alcohol volledig zijn afgehaald.

De alcohol wordt afgehaald tegen overlegging van een afhaalbon die door het betrokken interventiebureau wordt afgegeven na betaling van de af te halen hoeveelheid.

VII. Betaling

De koper betaalt uiterlijk op de dag vóór de overname het bedrag voor de betrokken hoeveelheid alcohol aan het bevoegde interventiebureau.

VIII. Zekerheden

Voor het stellen en vrijgeven van de zekerheden gelden de desbetreffende communautaire voorschriften en met name het bepaalde in artikel 34 van Verordening (EEG) nr. 377/93.

IX. Uiterste datum voor het gebruik van de alcohol

De toegewezen alcohol moet uiterlijk twee jaar na de eerste dag waarop de alcohol is afgehaald, gebruikt zijn.

⁽¹⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 19.

**X. PLAATS VAN OPSLAG VAN DE ALCOHOLVOORRADEN DIE OP GROND VAN DEEL-
INSCHRIJVING Nr. 22/96 MOGEN WORDEN VERKOCHT**

Lid-Staat	Plaats van opslag	Nr. opslagtank	Hoeveelheid zuivere alcohol in hl 100 % vol	Verordening (EEG) nr. 822/87, artikel	Type alcohol	Alcoholgehalte (% vol)	
FRANKRIJK	Deulep boulevard Chanzy F-30800 Saint-Gilles- du-Gard	604	8 999	35 + 36	Ruw	+ 92	
		603	3 348	35 + 36	Ruw	+ 92	
		73	18 747	35 + 36	Ruw	+ 92	
	Longuefuye F-53200 Château- Gontier	12	22 595	35 + 36	Ruw	+ 92	
		11	21 386	35 + 36	Ruw	+ 92	
		6	22 257	35 + 36	Ruw	+ 92	
		13	22 668	35 + 36	Ruw	+ 92	
		Totaal		120 000			

EUROPEES ECONOMISCH SAMENWERKINGSVERBAND

**Bekendmaking krachtens Verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad van 25 juli 1985 (*) —
Oprichting**

(96/C 86/10)

1. **Statutaire naam van het EESV:** European Power Supplies Manufacturers' Association EEIG
2. **Datum van inschrijving van het EESV:** 24. 1. 1996
3. **Plaats van inschrijving van het EESV:**
 - a) **Lid-Staat:** UK
 - b) **Plaats:** UK-Cardiff CF4 3UZ
4. **Handelsregisternummer van het EESV:** GE 94
5. **Publikatie:**
 - a) **Volledige naam van de publikatie:** The London Gazette
 - b) **Naam en adres van de uitgever:** HMSO Publications, HMSO Publications Centre, 59 Nine Elms Lane, UK-London SW8 5DR
 - c) **Datum van publikatie:** 30. 1. 1996

(*) PB nr. L 199 van 31. 7. 1985, blz. 1.

Versterking van voorlichting aan jongeren op het gebied van consumptie in Griekenland

(96/C 86/11)

1. **Aanbestedende dienst:** Commissie van de Europese Gemeenschappen, DG XXIV, „Consumentenbeleid”, J-70 7/18, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
Tel. 295 28 05. Telefax 299 18 58. E-mail: „Helio. Gomez De Rojas”@dg24.cec.be.
2. **Wijze van aanbesteding:** Openbare aanbesteding.
3. **Doelstellingen van de opdracht:** De marktsituatie is in alle Lid-Statens gewijzigd ten gevolge van ingrijpende werkzaamheden voor de totstandbrenging van de interne markt.

Als de consumenten zich niet genoeg bewust zijn van deze wijzigingen, worden ze benadeeld. De rol van de Lid-Statens is van cruciaal belang met betrekking tot informatieverstrekking aan de consument; de Commissie overweegt deze activiteiten aan te vullen en te ondersteunen.

Maar informatie alleen is niet voldoende om tegemoet te komen aan de behoeften van de consumenten.

De jongeren hebben, om met vertrouwen de moderne markten te kunnen verkennen, behoefte aan ondersteuning, vanaf het begin van de schoolperiode, voor een grotere kennis van een reeks onderwerpen, variërend van voeding, gezondheid tot de werking van de markt.

DG XXIV, belast met het consumentenbeleid, wil onderzoek laten verrichten ter beoordeling en evaluatie van de bestaande structuren van het nationale voorlichtingssysteem in Griekenland.

Op basis van de uitgevoerde analyse dient het onderzoek concrete voorstellen te doen voor de verbetering van voorlichting aan jongeren op het gebied van consumptie.

De in Griekenland verkregen resultaten gebruiken als proefproject ter voorbereiding van een basisdocument voor de organisatie van een conferentie voor alle Lid-Statens van de Unie.
4. **Indienen van het verslag:** De tussentijdse en eindverslagen moeten bij de aanbestedende dienst worden ingediend, op het in punt 1 vermelde adres.
 - a), b)
 - c) Inschrijvers die rechtspersonen vormen, dienen de namen en de beroepskwalificaties te vermelden van het personeel dat met de uitvoering van de diensten belast is.
5. Om methodologische redenen en om een gelijke en samenhangende behandeling van alle tot dit onderzoek behorende onderwerpen te garanderen, kunnen gegadigden niet inschrijven voor een deel van het onderzoek. Inschrijvers mogen echter een deel van het onderzoek aan derden in onderaanbesteding geven, mits de inschrijver zelf de volledige verantwoordelijkheid op zich neemt.
6. **Varianten:** Varianten zijn niet toegestaan.
7. **Uiterste datum voor uitvoering:** Het tussentijdse verslag (met de voorlopige resultaten en de evaluatie van de uitgevoerde taken) moet zijn voltooid binnen een termijn van 3 maanden na de datum van ondertekening van het contract. Het eindverslag, met de resultaten van het onderzoek, moet worden ingediend binnen een termijn van 8 maanden na de datum van ondertekening van het contract.
8. a) **Aanvraag der documenten:** Het aanbestedingsdossier kan worden aangevraagd op het in punt 1 vermelde adres.
b) **Uiterste datum voor de ontvangst van de aanvragen van aanbestedingsdossiers:** 26. 4. 1996.
c) Het aanbestedingsdossier, met een uitnodiging tot inschrijving en een beschrijving van het project, wordt kosteloos naar alle kandidaten verzonden.
9. a) **Uiterste datum voor de ontvangst der inschrijvingen:** 3. 5. 1996.
b) **Opening der inschrijvingen:** De openbare opening der inschrijvingen heeft plaats op 10. 5. 1996 (11.00), Schumanplein 3, 8e verdieping, kantoor 8.
c) **Adres voor indiening der inschrijvingen:** Zie punt 1. De inschrijvingen moeten ondertekend zijn door de dienstverlener of door een naar behoren bevoegd vertegenwoordiger; zij moeten in een dubbele verzegelde enveloppe zijn gevoegd. Op de binnenste enveloppe dient behalve de naam van de dienst (zie punt 1), het volgende te staan:

„Tender Offer n° XXIV/96/U2/005 - Not to be opened by the postal service”.

Enveloppen met zelfklevende sluiting die geopend en weer gesloten kunnen worden zonder sporen na te laten, mogen niet worden gebruikt.
- d) **Taal:** De kandidaturen dienen gesteld te zijn in één van de 11 officiële talen van de Europese Gemeenschappen.
10. Nihil.
11. Nihil.

12. **Betalingswijze:** De prijzen zijn vast en onherzienbaar. De voorschriften inzake betalingswijze staan in de publicatie: „Voorwaarden van toepassing op contracten gesloten met de Europese Commissie”.
13. **Rechtsvorm van de inschrijver:** Elke fysieke of rechtspersoon, inclusief overheidsinstellingen, kan inschrijven. Inschrijvers die hiertoe uitdrukkelijk een combinatie hebben gevormd, kunnen een gezamenlijke inschrijving indienen, mits zulks duidelijk is vermeld en de regels inzake mededinging worden nageleefd. Deze combinaties dienen wellicht een bijzondere rechtsvorm aan te nemen in geval van gunning van de opdracht.
14. **Documenten ter beoordeling van de bekwaamheden van de inschrijver:** Bij de inschrijvingen dienen volledige inlichtingen te gaan over de rechtspositie van de inschrijver. De inschrijver dient de hierna vermelde inlichtingen te verstrekken, voor de personen die belast zijn met de vereiste dienstverlening, of dit nu de inschrijver, zijn werknemers, onderaannemers of andere vertegenwoordigers betreft:
- lijst van de fysieke personen werkzaam bij de inschrijver, of de onderaannemers die belast zijn met de uitvoering van de diensten, inclusief een lijst met hun functies, beroepskwalificaties en ervaring op het gebied van het onderzoek,
 - lijst van de belangrijkste opdrachten, uitgevoerd door deze personen, in de loop van de laatste 3 jaar (voor publiek- of privaatrechtelijke opdrachtgevers) op het gebied van onderhavige opdracht, met nauwkeurige vermelding van het soort uitgevoerd werk, gebruikte hulpmiddelen en de waarde van het contract,
 - beschrijving van de wijze waarop de inschrijver het onderwerp van het onderzoek denkt te behandelen en, eventueel, vermelding van de gedeelten die de dienstverlener in onderaanbesteding overweegt te geven. De inschrijver dient tevens de middelen voor bewaking en controle van de kwaliteit te beschrijven van het werk dat eventueel wordt verricht door de onderaannemer,
- d) bewijs van ervaring op het gebied van het onderzoek, inclusief een opgave van het vermogen een oorspronkelijk, onafhankelijk en kwalitatief hoogstaand werk uit te voeren.
- De Commissie gebruikt deze informatie bij haar eindbeslissing.
15. **Gestanddoeningstermijn:** De inschrijver dient zijn inschrijving gestand te doen gedurende een termijn van 6 maanden vanaf de uiterste datum voor de indiening der inschrijvingen.
16. **Selectiecriteria:** Behalve de in punt 14 vermelde inlichtingen worden de inschrijvingen beoordeeld aan de hand van de volgende criteria:
- ervaring en bekwaamheid van de inschrijver op het onderhavige gebied,
 - bekwaamheid en betrouwbaarheid van het netwerk van correspondenten, indien nodig,
 - vermogen van de inschrijver het onderzoek tot een goed einde te brengen.
17. **Gunningscriteria:** Gelet op de bijzondere voorwaarden van onderhavige oproep, vooral de in punt 14 vermelde, wordt de opdracht gegund aan de uit economisch oogpunt voordeligste inschrijving, beoordeeld aan de hand van:
- de voorgestelde methode voor de uitvoering van het werk en de relevantie en de samenhang van het voorstel, gelet op de doelstellingen van het onderzoek,
 - de datum waarop het onderzoek voltooid dient te zijn,
 - de prijs.
18. **Overige inlichtingen:** Onderhavige aankondiging bevat alle inlichtingen op basis waarvan inschrijvers worden uitgenodigd een aanbestedingsdossier aan te vragen conform de in punt 8 beschreven procedure.
19. **Datum van verzending van de aankondiging naar het BOPEG:** 14. 3. 1996.
20. **Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG:** 14. 3. 1996.

Evaluatie van het proefproject inzake Europese grensoverschrijdende informatiecentra voor consumenten

(96/C 86/12)

1. **Aanbestedende dienst:** Commissie van de Europese Gemeenschappen, DG XXIV, Consumentenbeleid, J-70 7/18, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
Tel. 295 28 05. Telefax 299 18 58. E-Mail: „Helio Gomez De Rojas”@dg24.cec.be.

2. **Wijze van gunning:** Openbare aanbesteding.

3. **Doelstellingen van de opdracht:**

Het betreft een algehele evaluatie van een proefproject dat de Europese Commissie in 1991 is begonnen voor het opzetten van Europese informatiecentra voor consumenten.

In het kader van het consumentenbeleid ontwikkelt de Commissie een bepaald aantal informatie-acties voor consumenten-kopers van goederen of ontvangers van diensten die afkomstig zijn uit een andere Lid-Staat dan waar zij gevestigd zijn.

Op basis van de bestaande infrastructuur van bepaalde consumentenorganisaties heeft de Commissie nu zowel initiatieven ondersteund ter rechtstreekse op de consument gerichte informatie, als acties van lokale organisaties bevorderd.

Twaalf centra, gevestigd in acht Lid-Staten hebben reeds steun van de Gemeenschap ontvangen. Deze twaalf centra zijn hoofdzakelijk actief in grensgebieden, aangezien men van mening was dat deze regio's een soort proefgebied waren voor de werking van de interne markt, gelet op de ontwikkeling van de transacties.

Vanwege de verschillende uitvoering van informatie-acties, voortvloeiend uit de aard van de opvangstructuur en geografische bijzonderheden, is een evaluatie van het gehele project vereist alvorens nieuwe ontwikkelingen te overwegen.

De evaluatie dient met name de volgende onderwerpen te betreffen:

- kosten-baten van de door elk van de centra geleverde acties (effect van de actie),
- analyse van de doeltreffendheid van de actie op nationaal niveau,
- evaluatie van de vestigingsplaats van de centra, in verband met de voorafgaande criteria,
- evaluatie van de vestigingsplaats voor het algehele effect van de actie op de consumenten in de huidige Gemeenschap.

De evaluatie dient voorts een reeks voorstellen te bevatten ter voorbereiding van een nieuwe fase die past in het perspectief van een optimale verspreiding van informatie bij de consumenten, en meer in het bijzonder inzake de vereiste middelen voor de uitvoe-

ring van de door de Gemeenschap vastgestelde prioriteiten.

4. **Indiening van het verslag:** De tussentijdse en definitieve verslagen moeten bij de aanbestedende dienst worden ingediend, op het in punt 1 vermelde adres.

a), b)

c) Inschrijvers die rechtspersonen vormen, dienen de namen en de beroepskwalificaties te vermelden van het personeel dat is belast met de uitvoering van de vereiste diensten.

5. Om methodologische redenen en om een gelijke en samenhangende behandeling van alle tot dit onderzoek behorende onderwerpen te garanderen, kunnen gegadigden niet inschrijven voor een deel van het onderzoek. Inschrijvers mogen echter een deel van het onderzoek aan derden in onderaanbesteding geven, mits de inschrijver zelf de volledige verantwoordelijkheid op zich neemt.

6. **Varianten:** Varianten zijn niet toegestaan.

7. **Uiterste datum voor uitvoering:** Het tussentijdse verslag (met de voorlopige resultaten en de evaluatie van de uitgevoerde taken) moet zijn voltooid binnen een termijn van 3 maanden na de datum van ondertekening van het contract. Het eindverslag, met de resultaten van het onderzoek, moet worden ingediend binnen een termijn van 7 maanden na de datum van ondertekening van het contract.

8. a) **Aanvraag der documenten:** Het aanbestedingsdossier kan worden aangevraagd op het in punt 1 vermelde adres.

b) **Uiterste datum voor de ontvangst van de aanvragen van aanbestedingsdossiers:** 26. 4. 1996.

c) Het aanbestedingsdossier, met een uitnodiging tot inschrijving en een beschrijving van het project, wordt kosteloos naar alle kandidaten verzonden.

9. a) **Uiterste datum voor de ontvangst der inschrijvingen:** 3. 5. 1996.

b) **Opening der inschrijvingen:** De openbare opening der inschrijvingen heeft plaats op 10. 5. 1996 (10.00), Schumanplein 3, 8e verdieping, kantoor 8. Per firma mag één gevolmachtigd vertegenwoordiger aanwezig zijn.

c) **Adres voor indiening van inschrijvingen:** Zie punt 1. De inschrijvingen moeten ondertekend zijn door de dienstverlener of door een naar behoren bevoegd vertegenwoordiger; zij moeten in een dubbele verzegelde enveloppe zijn gevoegd. Op de binnenste enveloppe dient behalve de naam van de dienst (vermeld in punt 1), het volgende te staan:

„Tender Offer n° XXIV/96/U2/004 - Not to be opened by the postal service”.

Zelfklevende enveloppen die geopend en hersloten kunnen worden zonder sporen na te laten, zijn niet toegestaan.

- d) **Taal:** De kandidaturen dienen gesteld te zijn in één van de 11 officiële talen van de Europese Gemeenschappen.
10. Nihil.
11. Nihil.
12. **Betalingswijze:** De prijzen zijn vast en onherzienbaar. De voorschriften inzake betalingswijze staan in de publicatie: „Voorwaarden van toepassing op contracten gesloten met de Europese Commissie”.
13. **Rechtsvorm van de inschrijver:** Elke fysieke of rechtspersoon, inclusief overheidsinstellingen, kan inschrijven. Inschrijvers die hiertoe uitdrukkelijk een combinatie hebben gevormd, kunnen een gezamenlijke inschrijving indienen, mits zulks duidelijk is vermeld en de regels inzake mededinging worden nageleefd. Deze combinaties dienen wellicht een bijzondere rechtsvorm aan te nemen in geval van gunning van de opdracht.
14. **Documenten ter beoordeling van de bekwaamheden van de inschrijver:** Bij de inschrijvingen dienen volledige inlichtingen te gaan over de rechtspositie van de inschrijver. De inschrijver dient de hierna vermelde inlichtingen te verstrekken, voor de personen die belast zijn met de vereiste dienstverlening, of dit nu de inschrijver, zijn werknemers, onderaannemers of andere vertegenwoordigers betreft,
- a) lijst van de fysieke personen werkzaam bij de inschrijver, of de onderaannemers die belast zijn met de uitvoering van de diensten, inclusief een lijst met hun functies, beroepskwalificaties en ervaring op het gebied van het onderzoek,
- b) lijst van de belangrijkste opdrachten, uitgevoerd door deze personen, in de loop van de laatste 3 jaar (voor publiek- of privaatrechtelijke opdrachtgevers) op het gebied van onderhavige opdracht, met nauwkeurige vermelding van het soort uitgevoerd werk, gebruikte hulpmiddelen en de waarde van het contract,
- c) beschrijving van de wijze waarop de inschrijver het onderwerp van het onderzoek denkt te behandelen en, eventueel, vermelding van de gedeelten die de dienstverlener in onderaannesteding overweegt te geven. De inschrijver dient tevens de middelen voor bewaking en controle van de kwaliteit te beschrijven van het werk dat eventueel wordt verricht door de onderaannemer,
- d) bewijs van ervaring op het gebied van het onderzoek, inclusief een opgave van het vermogen een oorspronkelijk, onafhankelijk en kwalitatief hoogstaand werk uit te voeren.
- De Commissie gebruikt deze informatie bij haar eindbeslissing.
15. **Gestanddoeningstermijn:** De inschrijver dient zijn inschrijving gestand te doen gedurende een termijn van 6 maanden vanaf de uiterste datum voor de indiening der inschrijvingen.
16. **Selectiecriteria:** Behalve de in punt 14 vermelde inlichtingen worden de inschrijvingen beoordeeld aan de hand van de volgende criteria:
- ervaring en bekwaamheid van de inschrijver op het onderhavige gebied,
 - bekwaamheid en betrouwbaarheid van het netwerk van correspondenten, indien nodig,
 - vermogen van de inschrijver het onderzoek tot een goed einde te brengen.
17. **Gunningscriteria:** Gelet op de bijzondere voorwaarden van onderhavige oproep, vooral de in punt 14 vermelde, wordt de opdracht gegund aan de uit economisch oogpunt voordeligste inschrijving, beoordeeld aan de hand van:
- de voorgestelde methode voor de uitvoering van het werk en de relevantie en de samenhang van het voorstel, gelet op de doelstellingen van het onderzoek,
 - de datum waarop het onderzoek voltooid dient te zijn,
 - de prijs.
18. **Overige inlichtingen:** Onderhavige aankondiging bevat alle inlichtingen op basis waarvan inschrijvers worden uitgenodigd een aanbestedingsdossier aan te vragen conform de in punt 8 beschreven procedure.
19. **Datum van verzending van de aankondiging aan het BOPEG:** 14. 3. 1996.
20. **Datum van ontvangst door het BOPEG:** 14. 3. 1996.

Situatie van de consumentenorganisaties in het zuiden van Europa en in Ierland

(96/C 86/13)

1. **Aanbestedende dienst:** Commissie van de Europese Gemeenschappen, DG XXIV Consumentenbeleid, J-70 7/18, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Tel. 295 28 05. Telefax 299 18 58. E-Mail: „Helio Gomez De Rojas”@dg24.cec.be.

2. **Wijze van aanbesteding:** Openbare aanbesteding.

3. **Doelstelling van de opdracht:**

In de meeste maatschappijen zijn consumenten niet bepaald verenigd in verenigingen of groeperingen. In de Europese Gemeenschap zijn de meeste consumentenorganisaties gevestigd in de Lid-Statens in het noorden van de Gemeenschap.

De Commissie probeert de beweging te steunen in de zuidse landen en in Ierland, waar tot nu toe bijna geen consumentenbeschermingsinfrastructuur bestond. De financiële steun aan de consumentenorganisaties is nog steeds vrij beperkt in het overgrote deel van zuidelijk Europa. Het is dus van belang dat de Commissie haar steun voortzet en versterkt om zo de ontwikkeling van de consumentenbescherming in deze landen te vrijwaren.

DG XXIV, dat belast is met het consumentenbeleid, wenst een onderzoek te laten uitvoeren om te komen tot een beter begrip van de huidige situatie, om na te gaan of de nationale wetgevingen voldoende ontwikkeld zijn om de consumenten te vertegenwoordigen en om voorstellen voor wijzigingen in de situatie in de zuidse landen te formuleren.

De eerste fase in het onderzoek bestaat uit het onderzoeken en evalueren van de structuren voor vertegenwoordiging en bescherming van consumenten in de Lid-Statens in het noorden van de Gemeenschap en de vergelijking met de huidige situatie in de zuidse landen en Ierland.

In een tweede fase wordt een modelexperiment uitgevoerd in een land in het zuiden van Europa dat een testactie zal behelzen ter peiling van de reacties van de consumenten.

In het onderzoek zullen de resultaten van dit modelexperiment worden geanalyseerd en zullen voorstellen worden geformuleerd om de vertegenwoordiging en de bescherming van de consumenten te versterken in de andere Lid-Statens in het zuiden van de Unie en in Ierland.

4. **Indienen van het verslag:** LDe tussentijdse en eindverslagen moeten bij de aanbestedende dienst worden ingediend, op het in punt 1 vermelde adres.

a), b)

- c) Inschrijvers die rechtspersonen vormen, dienen de namen en de beroepskwalificaties te vermelden van het personeel dat met de uitvoering van de diensten belast is.

5. Om methodologische redenen en om een gelijke en samenhangende behandeling van alle tot dit onderzoek behorende onderwerpen te garanderen, kunnen gegadigden niet inschrijven voor een deel van het onderzoek. Inschrijvers mogen echter een deel van het onderzoek aan derden in onderaanbesteding geven, mits de inschrijver zelf de volledige verantwoordelijkheid op zich neemt.

6. **Varianten:** Varianten zijn niet toegestaan.

7. **Uiterste datum voor uitvoering:** Het tussentijdse verslag (met de voorlopige resultaten en de evaluatie van de uitgevoerde taken) moet zijn voltooid binnen een termijn van 3 maanden na de datum van ondertekening van het contract. Het eindverslag, met de resultaten van het onderzoek, moet worden ingediend binnen een termijn van 8 maanden na de datum van ondertekening van het contract.

8. a) **Aanvraag der documenten:** Het aanbestedingsdossier kan worden aangevraagd op het in punt 1 vermelde adres.

- b) **Uiterste datum voor de ontvangst van de aanvragen van aanbestedingsdossiers:** 26. 4. 1996.

- c) Het aanbestedingsdossier, met een uitnodiging tot inschrijving en een beschrijving van het project, wordt kosteloos naar alle kandidaten verzonden.

9. a) **Uiterste datum voor de ontvangst der inschrijvingen:** 3. 5. 1996.

- b) **Opening der inschrijvingen:** De opening der inschrijvingen heeft plaats op 10. 5. 1996 (12.00), Schumanplein 3, 8e verdieping, kantoor 8.

- c) **Adres voor indiening van de inschrijvingen:** Zie punt 1. De inschrijvingen moeten ondertekend zijn door de dienstverlener of door een naar behoren bevoegd vertegenwoordiger; zij moeten in een dubbele verzegelde enveloppe zijn gevoegd. Op de binnenste enveloppe dient behalve de naam van de dienst (zie punt 1), het volgende te staan:

„Tender Offer n° XXIV/96/U2/006 - Not to be opened by the postal service”.

Enveloppen met zelfklevende sluiting die geopend en weer gesloten kunnen worden zonder sporen na te laten, mogen niet gebruikt worden.

- d) **Taal:** De kandidaturen dienen gesteld te zijn in één van de 11 officiële talen van de Europese Gemeenschappen.

10. Nihil.
11. Nihil.
12. **Betalingswijze:** De prijzen zijn vast en onherzienbaar. De voorschriften inzake betalingswijze staan in de publicatie: „Voorwaarden van toepassing op contracten gesloten met de Europese Commissie”.
13. **Rechtsvorm van de inschrijver:** Elke fysieke of rechtspersoon, inclusief overheidsinstellingen, kan inschrijven. Inschrijvers die hiertoe uitdrukkelijk een combinatie hebben gevormd, kunnen een gezamenlijke inschrijving indienen, mits zulks duidelijk is vermeld en de regels inzake mededinging worden nageleefd. Deze combinaties dienen wellicht een bijzondere rechtsvorm aan te nemen in geval van gunning van de opdracht.
14. **Documenten ter beoordeling van de bekwaamheden van de inschrijver:** Bij de inschrijvingen dienen volledige inlichtingen te gaan over de rechtspositie van de inschrijver. De inschrijver dient de hierna vermelde inlichtingen te verstrekken, voor de personen die belast zijn met de vereiste dienstverlening, of dit nu de inschrijver, zijn werknemers, onderaannemers of andere vertegenwoordigers betreft:
- lijst van de fysieke personen werkzaam bij de inschrijver, of de onderaannemers die belast zijn met de uitvoering van de diensten, inclusief een lijst met hun functies, beroepskwalificaties en ervaring op het gebied van het onderzoek,
 - lijst van de belangrijkste opdrachten, uitgevoerd door deze personen, in de loop van de laatste 3 jaar (voor publiek- of privaatrechtelijke opdrachtgevers) op het gebied van onderhavige opdracht, met nauwkeurige vermelding van het soort uitgevoerd werk, gebruikte hulpmiddelen en de waarde van het contract,
 - beschrijving van de wijze waarop de inschrijver het onderwerp van het onderzoek denkt te behandelen en, eventueel, vermelding van de gedeelten die de dienstverlener in onderaannesteding overweegt te geven. De inschrijver dient tevens de middelen voor bewaking en controle van de kwaliteit te beschrijven van het werk dat eventueel wordt verricht door de onderaannemer,
- d) bewijs van ervaring op het gebied van het onderzoek, inclusief een opgave van het vermogen een oorspronkelijk, onafhankelijk en kwalitatief hoogstaand werk uit te voeren.
- De Commissie gebruikt deze informatie bij haar eindbeslissing.
15. **Gestanddoeningstermijn:** De inschrijver dient zijn inschrijving gestand te doen gedurende een termijn van 6 maanden vanaf de uiterste datum voor de indiening der inschrijvingen.
16. **Selectiecriteria:** Behalve de in punt 14 vermelde inlichtingen worden de inschrijvingen beoordeeld aan de hand van de volgende criteria:
- ervaring en bekwaamheid van de inschrijver op het onderhavige gebied,
 - bekwaamheid en betrouwbaarheid van het netwerk van correspondenten, indien nodig,
 - vermogen van de inschrijver het onderzoek tot een goed einde te brengen.
17. **Gunningscriteria:** Gelet op de bijzondere voorwaarden van onderhavige oproep, vooral de in punt 14 vermelde, wordt de opdracht gegund aan de uit economisch oogpunt voordeligste inschrijving, beoordeeld aan de hand van:
- de voorgestelde methode voor de uitvoering van het werk en de relevantie en de samenhang van het voorstel, gelet op de doelstellingen van het onderzoek,
 - de datum waarop het onderzoek voltooid dient te zijn,
 - de prijs.
18. **Overige inlichtingen:** Onderhavige aankondiging bevat alle inlichtingen op basis waarvan inschrijvers worden uitgenodigd een aanbestedingsdossier aan te vragen conform de in punt 8 beschreven procedure.
19. **Datum van verzending van de aankondiging aan het BOPEG:** 14. 3. 1996.
20. **Datum van ontvangst door het BOPEG:** 14. 3. 1996.

Territoriale gevolgen voor de Europese Unie van ontwikkelingen in de regio Zwarte-Zeegebied (ZZG)

Openbare oproep tot inschrijving

(96/C 86/14)

1. **Aanbestedende dienst:** Europese Commissie, Directoraat-generaal Regionaal beleid, CSM2 01/99, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel. Kantooradres: eenheid XVI.A.4, Tervurenlaan 41, avenue de Tervuren/Tervurenlaan 41, kamer 01/99, B-1040 Brussel/Bruxelles.

Tel. (32-2) 295 05 98. Telefax (32-2) 299 46 84.

2. **Categorie van de dienst en beschrijving:** Het Zwarte-Zeegebied is via de Donau en het Middellandse-Zeegebied historisch, economisch en cultureel verbonden met Midden- en West-Europa. Belangrijke ontwikkelingen in de afgelopen 6 jaar hebben de structuur van de internationale en regionale verbanden van het gebied ingrijpend gewijzigd.

Stelselmatige en politieke wijzigingen in het ZZG (en aangrenzende regio's) en een eventuele groei van regionale samenwerking in dit gebied, alsmede de institutionele toenadering tot de Europese Unie (EU) zullen hoogstwaarschijnlijk de betrekkingen en onderlinge afhankelijkheid van de EU beïnvloeden. De gevolgen voor de EU en de regionale en territoriale variatie en omvang hangen vooral af van ontwikkelingen in en om het ZZG. Ten slotte kan de invloed van de EU in het ZZG toenemen door de eventuele toetreding van Bulgarije en Roemenië (vastgelegd in de pre-toetredingsstrategie (PTS), die is aangenomen tijdens de Europese Raad te Essen).

De taken van de adviseur zijn:

- I. formulering en analyse van territoriale aspecten van de gevolgen voor EU- en ZZG-ontwikkelingen;
- II. voorstellen van gepaste beleidsmaatregelen, vooral in het kader van het regionale beleid van de Gemeenschap;
- III. organisatie van 2 informatiebijeenkomsten over de voortgang van het onderzoek en uitwisseling van informatie en meningen aangaande deze kwesties;
- IV. vertaling van het verslag in het Grieks.

Op basis van de huidige toestand en recente historische ontwikkelingen dient men de vooruitzichten op middellange termijn (tot het jaar 2010) te bestuderen, inclusief alternatieve scenario's, die stroken met

verschillende politieke en economische ontwikkelingen. Men dient de gevolgen van een eventuele ontwikkeling van het multilaterale plan voor Black Sea Economic Cooperation (BSEC) grondig te bespreken.

Onderzoeksgebied zijn alle landen die grenzen aan de Zwarte Zee, Azerbaidzjan, Armenië en de Russische regio's die aan de Zwarte Zee grenzen, alsmede Albanië. Het Russische achterland, Centraal-Azië en de regio's in het Midden-Oosten dienen aan bod te komen bij de bespreking van transitostromen in het gebied. Bijzondere aandacht dient uit te gaan naar Griekenland, de dichtstbijzijnde EU-Lid-Staat en deelnemer aan de BSEC.

Men dient nadrukkelijk rekening te houden met de eventuele toetreding van Bulgarije, Cyprus, Malta en Roemenië tot de EU en de implementatie van de PTS voor deze landen, te behandelen als 1) een aparte subgroep, 2) zowel als EU-partners binnen het PTS-kader als onderdeel van een uitgebreide EU. Tot de analyse van de gevolgen van ZZG-ontwikkelingen voor de EU dienen de vooruitzichten van een uitgebreide Unie te behoren.

3. Zie de instructies.
4. Zie de instructies.
5. Niet van toepassing.
6. Niet van toepassing.
7. **Duur:** Het contract heeft een verwachte looptijd van 18 maanden en zou eind 1997 voltooid moeten zijn.
8. **Instructies:** Gegadigden die voor 25. 4. 1996 hierom verzoeken op het in punt 1 vermelde adres, ontvangen kosteloos de volledige instructies en de vereiste informatie voor de precieze beoordeling van de vermelde werkzaamheden.
9. **Uiterste datum voor de indiening:** Indiening van de inschrijving in 1 van de officiële talen van de Gemeenschap vóór 8. 5. 1996 op het in punt 1 vermelde adres.
10. **Opening der inschrijvingen:** De opening der inschrijvingen vindt plaats op 15. 5. 1996 (15.00) in kamer 0/151 van het gebouw CSM2 van de Commissie (kantooradres: zie punt 1). 1 gevolmachtigd vertegenwoordiger van de inschrijver mag de opening bijwonen, mits een schriftelijk verzoek hiertoe, gericht aan het in punt 1 vermelde adres, is ontvangen vóór 10. 5. 1996.

11. Zie de instructies.
12. Zie de instructies.
13. Zie de instructies.
14. **Selectiecriteria:** Kandidaten dienen aan te tonen dat zij in staat zijn het onderzoek uit te voeren, onder verwijzing naar:
- kwalificaties, technische bekwaamheid en beroepservaring van de voor uitvoering van de in punt 2 genoemde taken verantwoordelijke personen (geldt ook voor onderaanneming);
 - specifieke kennis en ervaring met uitvoering van soortgelijk onderzoek van deze omvang binnen strikte termijnen (menselijke en computerhulpbronnen, back-up voorzieningen, onderaanneming, enz.);
- bewijs van een netwerk van officiële contactpersonen/consultants/deskundigen op de gebieden en in de landen waarop het onderzoek betrekking heeft.
15. **Gestanddoeningstermijn:** 6 maanden.
16. Zie de instructies.
17. Zie de instructies.
18. Niet van toepassing.
19. **Datum van verzending van de aankondiging:** 13. 3. 1996.
20. **Datum van ontvangst door het BOPEG:** 13. 3. 1996.
21. **GATT-Overeenkomst:** Niet van toepassing.

Evaluatie van methodes voor de ontmanteling van buiten gebruik gestelde offshore-installaties
Aankondiging betreffende een onderzoekscontract op het gebied van de ontmanteling van offshore-installaties

(96/C 86/15)

1. **Aanbestedende dienst:** Europese Commissie, DG XI/D/1 en DG XVII/B/2, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
2. **Aanbestedingsprocedure:** Aanbesteding middels openbare procedure, referentie D1/ETU/96 0029.
3. **Object van de aanbesteding:**
- Titel:* Evaluatie van methodes voor de ontmanteling van buiten gebruik gestelde offshore-installaties.
- Samenvatting:* De Commissie wenst een onderzoekscontract te sluiten om enerzijds een gedetailleerde inventaris op te stellen van de installaties die zich in wateren bevinden onder de jurisdictie van de Lid-Staten en Noorwegen en een mogelijk tijdschema voor de buitengebruikstelling ervan en anderzijds een onderzoek uit te voeren naar de ontmantelingsmethodes, de kosten ervan en de specifieke problemen die met ontmanteling gepaard kunnen gaan.
4. **Plaats van levering:** Brussel.
5. **Duur van de opdracht:** De duur van het onderzoek is 3 maanden met ingang van de datum van ondertekening van het contract.
6. **Aanvragen der stukken:**
- a) Een volledig dossier kan worden verkregen bij DG XI.A2, Financiën en contracten, de heer B. Sinnott, TRMF 4/88, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, telefax (32-2) 299 44 49.
- Gelieve de documenten per telefax of brief aan te vragen; de exacte gegevens omtrent de aanvrager dienen in de aanvraag te worden vermeld.
- b) Uiterste datum voor het indienen der aanvragen: 37 dagen vanaf de datum van publicatie.
 - c) De documenten worden gratis verstrekt.
7. **Verzending der inschrijvingen/adressen/talen:**
- a) Uiterste datum voor ontvangst der inschrijvingen: 52 dagen vanaf de datum van publicatie.

- b) Adres voor het indienen der inschrijvingen: Europese Commissie, DG XI.A2, financiën en contracten, de heer B. Sinnott, TRMF 4/88, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
- c) Talen waarin deze gesteld moeten worden: Het in viervoud in te dienen voorstel dient in één van de officiële talen van de Europese Gemeenschap te zijn gesteld.
8. **Opening der inschrijving:**
- a) **Personen die de opening der inschrijvingen mogen bijwonen:** Een gevolmachtigde vertegenwoordiger per inschrijver (bewijs van volmacht is vereist).
- b) **De opening der inschrijvingen vindt plaats:** 21. 5. 1996 (14.30) aan de Triomflaan 174, B-1050 Brussel.
9. **Prijsbepaling en betalingsvoorwaarden:**
- a) De in ECU vermelde prijzen dienen vast te zijn, de raming van de reis- en verblijfskosten dient afzonderlijk te worden vermeld.
- b) De betalingsvoorwaarden, die in het aanbestedingsdossier vermeld zijn, zijn deze die van toepassing zijn op de onderzoeksovereenkomsten van de Commissie.
10. **Selectiecriteria:**
- 1) De inschrijvers dienen zelfstandige natuurlijke personen te zijn of rechtspersonen, zij dienen bewijzen te leveren aan de hand van registratiebewijzen of nummers van officiële registers.
- 2) De inschrijvers dienen bewijzen te leveren van hun financiële en economische situatie aan de hand van bankverklaringen en/of balansen of uittreksels uit de balansen van de afgelopen 3 jaar.
- 3) De inschrijvers dienen te bewijzen dat zij voldoende ervaring hebben op alle vereiste gebieden, en bewezen ervaring op technisch en beheerniveau, blijkens hun kwalificaties, de samenstelling van het voorgestelde team (inclusief CV), de lijst van referenties van werkzaamheden op het onderzoeksgebied.
- 4) De inschrijvers dienen aan te tonen dat zij beschikken over voldoende middelen om de geografische zone te bestrijken die dient te worden onderzocht.
- 5) De inschrijvers dienen aan te tonen dat zij beschikken over voldoende middelen om het contract uit te voeren binnen de bindende uitvoeringstermijn en dienen een beschrijving te geven van de voorgestelde werkwijze en het gedetailleerde werkplan.
- 6) De inschrijvers mogen geen rechtstreekse of onrechtstreekse financiële belangen hebben in de installaties waarop het onderzoek betrekking heeft. In geval van twijfel, dienen de inschrijvers inlichtingen te geven omtrent mogelijke belangenconflicten indien zij gekozen worden om het onderzoek uit te voeren.
11. **Gunningscriteria:**
- 1) Presentatie, duidelijkheid en kwaliteit van de inschrijving met inbegrip van de voorgestelde werkwijze en het werkprogramma.
- 2) Kennis en begrip van de technische vereisten van het onderzoek.
- 3) Samenstelling van het voorgestelde team.
- 4) Duidelijk voorstel omtrent de inhoud van de documenten die in het kader van het onderzoek worden opgesteld.
- 5) Prijzen.
12. **Gestandoeningstermijn:** De inschrijver dient zijn inschrijving gestand te doen gedurende één jaar vanaf de uiterste datum voor het indienen der inschrijvingen.
13. **Datum van verzending van de aankondiging:** 15. 3. 1996.
14. **Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG:** 15. 3. 1996.
-